

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. január 29-én, a Tájházban (Biatorbágy, Fő u. 92.), 16:30 órakor megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő
Ébner György	meghívott

Rack Ferencné: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Rack Ferencné: Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
2. A Tájház alapító okiratának elkészítése
3. A Tájház szervezeti és működési szabályzatának elkészítése
4. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi költségvetési beszámolójának elkészítése
5. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. évi költségvetési koncepciója és programterve
6. Egyebek

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A nemzetiségi önkormányzattal Biatorbágy Város Önkormányzata még 2014. november 6. napján kötött együttműködési megállapodást, melyet

előzetesen a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 34/2014.(XI. 06.) NNÖ sz. határozatával hagyott jóvá.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 80.§ (2) bekezdése, valamint a megállapodás VI. fejezet 51. pontja alapján a megállapodásban foglaltakat minden év január 31-éig felül kell vizsgálni, általános vagy időközi választás estén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között a tájházzal kapcsolatban egy Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás került tavaly októberben aláírásra. Javasolja, hogy az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás egészüljön ki a tájház szerződésben rögzített kölcsönös felelősségvállalással, az abban foglalt 2.10., a 3.4, a 3.5, valamint a 4.1. és 4.2. pontokkal.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 1/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy áttekintette a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodást, és az alábbi javaslatot teszi: Az Együttműködési Megállapodás egészüljön ki a Tájházra vonatkozó kölcsönös felelősségvállalással, az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodásban foglaltak szerint:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy köteles az Önkormányzatot a használatba adott ingatlant fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni, és köteles tűrni, hogy az Önkormányzat a veszély elhárítására, ill. a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsé tétele.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelessége, hogy az Önkormányzat által működtetésre biztosított összegből gondoskodik a működés személyi feltételeiről, a működést szolgáló fogyóeszközök pótlásáról, a közüzemi díjak megfizetéséről, valamint egyéb, jelen szerződésben a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettségeibe tartozó költségek fedezetéről.

Az ingatlan-használati szerződés 3.5. pontjában foglalt működéséhez szükséges

fedezetet a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy saját forrásból és Biatorbágy Város Önkormányzat mindenkor évi költségvetési rendeletében meghatározott hozzájárulásával biztosítja.

Az Önkormányzat az ellátandó feladat- és hatáskör ellátásával arányban álló anyagi, tárgyi és pénzügyi feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy rendelkezésére bocsátja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fentiekben meghatározottak szerint „az Önkormányzat által juttatott kizárólag az Intézmény fenntartásával és működtetésével kapcsolatos, az ingatlan-használati szerződés 3.5 pontban meghatározott – feladatok ellátására fordítja.

2. A Tájház alapító okiratának elkészítéséről

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné: Ismerteti az Alapító Okirat tervezetét.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Tájház alapító okiratának elkészítéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elkészítette és elfogadja a Tájház Alapító Okiratát.

Az Alapító Okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

3. A Tájház szervezeti és működési szabályzatának elkészítéséről

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné: Ismerteti a Szervezeti és Működési Szabályzatot.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
3/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A Tájház szervezeti és működési szabályzatának elkészítéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elkészítette és elfogadja a Tájház Szervezeti és Működési Szabályzatát.

A Szervezeti és Működési Szabályzatot a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

4. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi költségvetési beszámolójának elkészítéséről

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné: Önkormányzatuk 2015. évi költségvetési beszámolójának elkészítéséhez a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztálya a szükséges adatokat rendelkezésére bocsátotta, így a beszámolót a soron következő ülésén jóváhagyásra kerülhet.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
4/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi költségvetési beszámolójának elkészítéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi költségvetési beszámolójának elkészítéséről soron következő ülésén dönt.

5. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. évi költségvetési koncepciója és programtervéről

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné: Ismerteti a koncepciót, valamint a programtervet.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
5/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. évi költségvetési
konceptiója és programtervéről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elkészítette és elfogadja a 2016. évre szóló költségvetési konceptióját és programtervét. A konceptiót a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

6. Egyebek

a.) A 2014. évi feladatalapú támogatásról

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma által megállapított 2016. évi működési támogatás 781.686.- Ft, mely 2016. január 30. és június 30. határidővel 2 részletben kerül átutalásra. Javasolja, hogy önkormányzatuk ezt építse be a 2016. évi költségvetésébe, a költségvetési konceptióban meghatározottak szerinti kiadások fedezésére.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
6/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A 2016. évi feladatalapú támogatásról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi feladatalapú támogatásról szóló tájékoztatót elfogadja és a működési támogatásként rendelkezésre álló 781.686.- Ft működési támogatást a 2016. évi költségvetésébe beépíti.

b.) A Tájház ingatlan biztosításáról

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az Önkormányzat által használatba adott ingatlanra az **Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodásban** foglaltak szerint megkötötte az AEGON Biztosítóval a biztosítási szerződést, melynek éves díja 50.328.-Ft. Kéri és javasolja, hogy a fedezetet a NNÖ a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
7/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A Tájház ingatlan biztosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Tájház ingatlan biztosításáról szóló tájékoztatót megtárgyalta.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy az Önkormányzat által használatba adott ingatlanra az **Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodásban** foglaltak szerint megkötött biztosítási szerződésben rögzített 50.328.- Ft/év biztosítási díjat a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

c.) A Tájházban telefonvonal és internet kapcsolat kialakításáról

Rack Ferencné: Javasolja, hogy a Tájházba kérjenek Biatorbágy Város Önkormányzatától telefon és internetbekötést.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
8/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A Tájházban telefonvonal és internet kapcsolat kialakításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kéri Biatorbágy Város Önkormányzatát, hogy biztosítsa a Tájház telefonvonal és internet kapcsolattal történő ellátását.

d.) Papír és irodaszer vásárlásról

Rack Ferencné: Javasolja, hogy önkormányzatuk 2016. évi költségvetése terhére biztosítson papír és irodaszer vásárlást.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
9/2016.(I.29.) NNÖ határozata

Papír és irodaszer vásárlásról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi költségvetése terhére papír- és irodaszer vásárlásához a szükséges fedezetet biztosítja.

e.) Konferencián való részvétel biztosításáról

Rack Ferencné: Javasolja, hogy önkormányzatuk a 2016. évi költségvetése terhére 2 fő konferencián való részvételéhez biztosítson fedezetet.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
10/2016.(I.29.) NNÖ határozata

Konferencián való részvétel biztosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi költségvetése terhére 2 fő konferencián való részvételéhez a szükséges fedezetet biztosítja.

f.) A Falu Disznótora rendezvény előkészítése

Rack Ferencné: Tájékoztatja a NNÖ képviselőit, hogy Biatorbágyon 2016. február 6-jén kerül megrendezésre a Falu Disznótora rendezvény. A Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Turwaller Stammtisch Egyesület tagjai főzéssel vesznek részt a programban. Javasolja, hogy a rendezvényhez önkormányzatuk járuljon hozzá, a biztosítsa a szükséges anyagi forrást.

Hozzászólás, javaslat nem lévén, a vitát lezárja és szavazásra bocsátja az általa ismertett tájékoztatót, illetve javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
11/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Falu Disznótora rendezvény előkészítése

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Falu Disznótora rendezvény előkészítéséről szóló tájékoztatót elfogadja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi költségvetése terhére a disznótor befejezéséhez szükséges fedezetet biztosítja.

g.) A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvényének támogatásáról

Rack Ferencné: Javasolja, hogy önkormányzatuk a 2016. évi költségvetése terhére biztosítson fedezetet a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 2016. január 29-én megrendezésre kerülő félévzáró rendezvényéhez.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 12/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvényének támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvényéhez a 2016. évi költségvetése terhére hozzájárul.

h.) A Tájházban elhelyezésre kerülő konyhai berendezés felújításáról

Rack Ferencné: Javasolja, hogy önkormányzatuk a Tájházban elhelyezésre kerülő konyhai berendezés felújítására (festés, javítás, kiegészítők) nyújtson anyagi hozzájárulást.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 13/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Tájházban elhelyezésre kerülő konyhai berendezés felújításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi költségvetése terhére a Tájházban elhelyezésre kerülő konyhai berendezés felújítására (festés, javítás, kiegészítők) a szükséges fedezetet biztosítja.

i.) A Kitelepítési megemlékezésről

Rack Ferencné: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a önkormányzatuk a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület közös rendezvényt tart a németajkú lakosság kitelepítésének 70. évfordulója alkalmából (Erinerung an die Vertreibung der Biatorbager Deutschen). A megemlékezés előkészületei megkezdődtek. A kitelepítési megemlékezés és koszorúzás 2016. február 20- án, szombaton, 14 órától lesz a Faluházban, ahol az ott lévő kitelepítési emlékműnél hajtanak fejet, majd 15 órától ünnepi műsor lesz a Faluház nagyteremben. Javasolja, hogy a 2016. február 20-án megrendezésre kerülő Kitelepítési megemlékezés alkalmával intézzenek felhívást Biatorbágy nemzetiségi lakosságához

családfakutatás tárgyában. Az elkészült családfák pedig szeptemberben, a NNÖ a Német Nemzetiségi Hét programjaihoz kapcsolódóan kerüljenek bemutatásra. További javaslata, hogy a Kitelepítési megemlékezéshez önkormányzatuk biztosítson anyagi fedezetet (virág, koszorú, vendéglátás).

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
14/2016.(I.29.) NNÖ határozata**

A Kitelepítési megemlékezésről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. február 20-án megrendezésre kerülő Kitelepítési megemlékezésen felhívást intéz Biatorbágy Város Nemzetiségi lakosságához családfakutatás tárgyában. Az elkészült családfák szeptemberben, a Német Nemzetiségi Hét programjaihoz kapcsolódóan kerülnek bemutatásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Kitelepítési megemlékezéshez anyagi fedezetet biztosít (virág, koszorú, vendéglátás) a 2016. évi költségvetése terhére.

Rack Ferencné: Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné
elnök

Wéber Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő